



## Kikowaena Ho‘omalua Kahua Pō‘ino-Komohana

**Lā Ho‘olaha:** ‘Okakopa 23, 2023

**Helu Ho‘olaha:** HI 18061-11

**Luna Ho‘omalua Ho‘olaha Nū Hou:** Mark W. Randle, (916) 735-1500, [Mark.Randle@sba.gov](mailto:Mark.Randle@sba.gov)

**E hahai mai ma ka** [X](#), [Facebook](#), [Blogs](#) ka [Instagram](#)

### SBA Portable Loan Outreach Center e pani mau loa ma Lāhaina

SACRAMENTO, Kale. – I kēia lā, ua Ua ho‘olaha ‘o US Small Business Administration (SBA) e pani mau loa i kāna Hale Hō‘ike‘ike Loan Portable ma Lahaina ma ka hola 5 o ke ahiahi Poalua, ‘Okakopa 31.

"Ua wehe ka SBA i ke kikowaena e hā‘awi i ke kōkua pilikino i nā ‘oihana Hawai‘i a me nā kama‘āina i ho‘opilikia ‘ia e nā ahi, me nā makani ki‘eki‘e i hiki mai ‘Aukake 8 - Kepakemapa 30," wahi a ka Luna Ho‘okele o ka SBA's Disaster Field Operations Center-West, Jeffrey Lusk. "A hiki i ka pani ‘ana o ke kikowaena, hiki i nā ‘elele lawelawe o ka SBA ke hālāwai me nā ‘oihana a me nā kama‘āina e pane i kā lākou mau nīnau, wehewehe i ka papahana hō‘ai‘ē pō‘ino a SBA a pani i kā lākou hō‘ai‘ē pō‘ino i ‘āpono ‘ia," i ho‘ohui ai ‘o ia.

Hiki i nā ‘oihana a me nā kama‘āina ke hui me nā ‘elele SBA i nā lā a me nā manawa i hō‘ike ‘ia ma lalo nei ma mua o ka pani ‘ana o ke kikowaena. ‘A‘ole pono ke koho.

#### **Kalana o Maui**

Waena Hana Lako ‘Ai‘ē Lawe  
Nā Ho‘olimalima Nā Aha Kanaka o Māui  
30 Hālāwai Drive  
Lāhaina, HI 96761

Nā Poakahi - Nā Poaono, 9 am - 5 pm

***Pani i ka hola 5 pm Pō‘alua, ‘Okakopa 31***

Ke ho‘omau nei ka SBA i ka hā‘awi ‘ana i ke kōkua ho‘okahi i nā ‘oihana a me nā kama‘āina ma nā Hale Hō‘ike‘ike Disaster Recovery, SBA Business Recovery Centers a me ka Business Resource Assessment Center no ka wehewehe ‘ana i ka papahana hō‘ai‘ē pō‘ino a ka SBA a kōkua i kēlā me kēia mea nona ka ‘oihana a me ka kama‘āina e noi. Hiki ke loa‘a kahi papa inoa o nā wahi kikowaena ho‘ola‘a [maanei](https://disasterloanassistance.sba.gov/ela/s/disaster-details?recordId=a0e82000000IekiAAC), a ma ka <https://disasterloanassistance.sba.gov/ela/s/disaster-details?recordId=a0e82000000IekiAAC>.

Hiki i nā ‘oihana o nā ‘ano nui a me nā hui kū‘oko‘a ‘ole ke hō‘ai‘ē a hiki i \$2 miliona no ka ho‘oponopono ‘ana a i ‘ole ke pani ‘ana i ka waiwai pa‘a, nā mīkini a me nā lako, nā waihona a me nā waiwai ‘oihana ‘ē a‘e. Hiki iā SBA ke hā‘awi kālā hou aku e kōkua i ke kumukū‘ai o ka ho‘omaika‘i ‘ana e pale, pale a hō‘emi paha i ka pō‘ino mai ka wā e hiki mai ana.

No nā 'oihana li'ili'i, nā 'oihana mahi'ai li'ili'i, nā 'oihana li'ili'i e pili ana i ka i'a a me ka hapa nui o nā hui waiwai 'ole o kēlā me kēia nui, hā'awi 'o SBA i nā hō'ai'ē pō'ino pō'ino e kōkua i ka ho'okō 'ana i nā pono kālā hana i ho'okumu 'ia e ka pō'ino. Hiki ke kōkua kālā 'eha, 'oia ana nō inā ka 'oihana i 'eha 'ia i ka pohō waiwai 'ano.

Loa'a nā hō'ai'ē pō'ino a hiki i \$500,000 i ka po'e nona ka hale e ho'oponopono a ho'ololi paha i ka waiwai pa'a. Hiki iā nā kākā hale pono'i a me nā kākā ho'olimalima ke noi no ke kālā \$100,000 i mea e pāhonohono a i'ole pani i ka waiwai pono'i pohō, e ho'okomo pū i nā ka'a pono'i.

Hiki ke emi ka uku panee e like me 4 pakeneka no nā 'oihana, 2.375 pakeneka no nā hui kū'oko'a 'ole a 2.5 pakeneka no nā mea hale a me nā mea ho'olimalima me nā hua'ōlelo a hiki i 30 mau makahiki. Ho'onohonoho 'ia nā huina hō'ai'ē a me nā 'ōlelo e ka SBA a ua ho'okumu 'ia ma ke kūlana kālā o kēlā me kēia mea noi.

A'ole ho'omaka i ke kuwala ā hiki i nā mahina 12 mai ka lā o ka ho'oku'u hō'ai'ē pōpilikia mua. Ho'omaka ka uku hō'ai'ē pō'ino SBA i 12 mau mahina mai ka lā o ka ho'oku'u mua 'ana.

Hiki i nā mea noi ke noi ma ka pūnaewelee, loa'a i nā 'ike kōkua hou a'e a ho'oioho i nā noi ma [https://www.sba.gov/hawaii\\_wildfires](https://www.sba.gov/hawaii_wildfires). Hiki i nā mea noi ke kelepona i ka SBA's Customer Service Center ma (800) 659-2955 a i 'ole leka uila [disastercustomerservice@sba.gov](mailto:disastercustomerservice@sba.gov) no ka 'ike hou aku e pili ana i ke kōkua pō'ino o ka SBA. No ka po'e kuli, pa'akikī ka lohe 'ana a i 'ole ke kīnā o ka 'ōlelo, e kelepona iā 7-1-1 no ke komo 'ana i nā lawelawe ho'olele kelepona. Pono e ho'ouna 'ia nā noi i ho'opiha 'ia i ka US Small Business Administration, Processing and Disbursement Center, 14925 Kingsport Road, Fort Worth, TX, 76155.

'O ka lā palena pau e noi ai no ka pō'ino waiwai 'o Nowemapa 9, 2023. 'O ka lā palena manawa e noi ai no ka pō'ino waiwai 'o Mei 10, 2024.

###

### **No ka 'oihana U.S. Small Business Administration**

He kōkua ka 'oihana U.S. Small Business Administration i ka ho'okō 'ana i nā 'upu o nā kupa o 'Amelika e 'ona i ka hui. 'Oiai 'o ka SBA ke kumu waiwai a leo ho'okahi wale nō no nā hui li'ili'i i kākō'o 'ia e ka ikaika o ke aupuni pekelala, na ka SBA e kōkua i ka po'e 'ona hui a me nā hui li'ili'i me nā kumu waiwai a me ke kākō'o e pono ai iā lākou e ho'omaka, ulu, a laupa'i ai ko lākou mau hui, a i 'ole no ka ho'oulu hou 'ana ma hope o ka pō'ino i ho'olaha 'ia. Nāna e lawelawe ma o kona 'oihana laulā loa o ka SBA a me kona mau ke'ena o nā wahi like 'ole me nā hui alu like ma waena o nā hui o ka lehulehu a me nā hui 'ona 'ia. No ka ho'ākāka 'ana ā nui hou aku, e nānā i ka 'ao'ao [www.sba.gov](http://www.sba.gov).